

## Haoss 渾沌

(no "Džuandzi" 7.nod. "Valdnieka vārda cienīgie" 莊子: 應帝王第七)

Dienvidjūras valdnieks bija Steidzīgais Šu, Ziemeļjūras valdnieks bija Pēkšņais Hu, centra valdnieks bija Plūstošais Haoss. Šu un Hu dažreiz satikās un devās ciemos uz Haosa zemi. Haoss viņus ļoti labi uzņēma. Šu un Hu nodomāja atlīdzināt Haosa laipnību un teica: „Visiem ļaudīm ir septiņas atveres, lai redzētu, dzirdētu, ēstu un elpotu, tikai viņam nav. Pamēģināsim viņam tās izgrebt.” Katru dienu viņi izgreba vienu atveri, bet septītajā dienā Haoss nomira.

南海之帝為儻，北海之帝為忽，中央之帝為渾沌。儻與忽時相下遇於渾沌之地，渾沌待之甚善。儻與忽謀報渾沌之德，曰：「人皆有七竅以視聽食息此獨無有，嘗試鑿之。」日鑿一竅，七日而渾沌死。

/no senķīn.val. tulk. Agita Baltgalve/

### **Tulk.piez.**

Džuandzi uzskatīja, ka īsteniem valdniekiem ir jāseko dabas ritumam un nav jārikojas. Šu un Hu simbolizē rīcību 有為 (jouvei), bet Haoss – nerīkošanos 無為 (vuvei).